



1 Upozorenja

Ovaj korisnički priručnik je sastavni dio uređaja i mora se čuvati netaknut i nadohvat korisniku tokom cijelog vijeka trajanja uređaja.

1.1 Namjena

- Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru i na maksimalnoj nadmorskoj visini od 2000 metara.
- Uređaj je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu i u slične svrhe, kao što su:
 - kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja;
 - bed and breakfast i seoski turizam;
 - za goste hotela, motela i stambenih objekata;
- Ostale upotrebe, na primjer, u restoranima, barovima i kafeterijama, nisu primjerene.
- Uređaj koristite samo za zagrijavanje vode. Ne koristiti sa drugim tečnostima.
- Korištenje ovog uređaja dozvoljeno je osobama (uključujući djecu od najmanje 8 godina) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima samo ako su pod nadzorom odraslih ili ako su upućene u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti povezane sa njegovom upotrebom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Držite uređaj i kabl za napajanje izvan domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Radove na čišćenju i održavanju mogu izvoditi djeca sa navršених 8 godina starosti isključivo pod nadzorom odrasle osobe.

1.2 Opšta sigurnosna upozorenja

- Ne uranjajte uređaj, kabl za napajanje, utikač ili postolje u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabla ili mokrim rukama.
- Ne perite uređaj u mašini za pranje posuđa.
- Ne postavljajte uređaj na vruće površine, u blizini upaljenih plinskih ili električnih štednjaka ili u unutrašnjost vruće pećnice.
- U slučaju kvara ili oštećenja kabla za napajanje, popravke na uređaju smije izvoditi isključivo kvalifikovani tehničar ili ovlašteni tehnički servis.
- Ne vršite izmjene na uređaju kako ne biste poništili garanciju.
- Upotreba uređaja može prouzrokovati povrede.
- Ne prosipajte tečnost po utikaču i postolju.



Upozorenja

BS

1.3 Upozorenja za ovaj uređaj

- Ne koristite kuhalo ako je ručka labava.
- Pobrinite se da dno u unutrašnjosti bude potpuno prekriveno vodom prije pokretanja kuhala.
- Kuhalo uvijek koristite sa isporučenim postoljem.
- Prije pokretanja kuhala provjerite je li poklopac dobro zatvoren i ne otvarajte ga tokom rada.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove proizvođača. Upotreba originalnih dijelova koje ne preporučuje proizvođač može prouzrokovati požar, električni udar ili fizičke povrede.

Informacije o potrošnji energije u režimu isključenosti/pripravnosti

Tehnički podaci koji se odnose na potrošnju energije u režimu isključenosti/pripravnosti uređaja mogu se naći na internet stranici www.smeg.com na stranici posvećenoj odgovarajućem proizvodu.

1.4 Odgovornost proizvođača

Proizvođač odbija svaku odgovornost za štete koje pretrpe ljudi i stvari prouzrokovane:

- upotrebom uređaja drugačijom od predviđene;
- propustom u čitanju korisničkog priručnika;
- prepravljanjem čak i jednog dijela uređaja;
- upotrebom neoriginalnih rezervnih dijelova;
- nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja.

Za informacije o Smeg distributeru u Vašoj zemlji i za sve zahtjeve za pomoć ili garanciju posjetite internet stranicu www.smeg.com u odjeljku namijenjenom za kontakte.

1.5 Odlaganje



Odlaganje ovog uređaja vrši se odvojeno od ostalog otpada (Direktiva EU br. 19 iz 2012. godine).

- Ovaj uređaj ne sadrži supstance u količinama koje se smatraju opasnim za zdravlje i okolinu, u skladu sa važećim evropskim direktivama.
- Staru električnu opremu ne smijete odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva! U skladu sa važećim zakonima, električni uređaji kojima je istekao vijek trajanja moraju se odnijeti u odvojene centre za prikupljanje električnog i elektronskog otpada. Za detaljnije informacije obratite se nadležnim lokalnim vlastima ili radnicima centara za odvojeno prikupljanje otpada.
- Isporučite materijale za pakovanje u odgovarajuće sabirne centre.

Upozorenja



BS



Opasnost od požara:

- Ne postavljajte uređaj na vruće površine, u blizini upaljenih plinskih ili električnih štednjaka ili u unutrašnjost vruće pećnice.



Opasnost od gušenja plastičnom ambalažom:

- Nemojte ostavljati ambalažu ili njene dijelove bez nadzora.
- Ne dozvolite djeci da se igraju plastičnim vrećicama za pakovanje.



Opasnost od opekotina:

- Nemojte prepuniti kuhalo (iznad maksimalnog predviđenog kapaciteta od 1,7 litara) kako biste izbjegli prskanje kipuće vode.
- Površine kuhala podvrgnute su visokim temperaturama, ne dirajte vruće površine i koristite ručku.
- Nakon što provri, pričekajte nekoliko sekundi i polako sipajte vodu kako biste izbjegli prosipanje i prskanje.
- Nemojte prekomjerno naginjati kuhalo za vodu na kraju zagrijavanja kako biste izbjegli opekotine usljed prskanja kipuće vode.
- Ne držite lice preblizu poklopcu kako biste izbjegli opekotine od vrole pare.
- Prije čišćenja ostavite da se uređaj ohladi.
- Površine grijaćeg elementa podvrgnute su rezidualnoj toploti nakon upotrebe. Obratite pažnju.



Opasnost od električnog udara:

- Umetnite utikač u kompatibilnu i uzemljenu utičnicu.
- Ne prepravljajte uzemljenje.
- Ne koristite adapter.
- Ne koristite produžetak.
- Izvucite utikač iz utičnice kada kuhalo za vodu nije u upotrebi, prije čišćenja i u slučaju kvara.
- Nepoštovanje ovih upozorenja može dovesti do smrti, požara ili električnog udara.



Pažnja

- Za čišćenje površina koje dolaze u kontakt sa namirnicama pridržavajte se posebnih napomena za čišćenje u uputstvu.



Upozorenja

HR

1 Upozorenja

Ovaj korisnički priručnik je sastavni dio uređaja i mora se čuvati netaknut i nadohvat korisniku tijekom cijelog vijeka trajanja uređaja.

1.1 Namjena

- Uređaj koristite samo na zatvorenom te na maksimalnoj nadmorskoj visini od 2000 metara.
- Uređaj je namijenjen uporabi u domaćinstvu i u slične svrhe, poput:
 - kuhinja za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja;
 - bed and breakfast i seoski turizam;
 - za goste hotela, motela i stambenih rezidencija;
- Ostale uporabe, poput restorana, barova i zalogajnica, nisu primjerene.
- Uređaj koristite samo za zagrijavanje vode. Ne koristiti s drugim tekućinama.
- Korištenje ovog uređaja dopušteno je osobama (uključujući djecu od najmanje 8 godina) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima samo ako su pod nadzorom odraslih ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.

- Držite uređaj i kabel za napajanje izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Radove na čišćenju i održavanju mogu izvoditi djeca s navršenih 8 godina starosti isključivo pod nadzorom odrasle osobe.

1.2 Opća sigurnosna upozorenja

- Ne uranjajte uređaj, kabel za napajanje, utikač ili postolje u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela ili mokrim rukama.
- Ne perite uređaj u perilici posuđa.
- Ne postavljajte uređaj na vruće površine, u blizini upaljenih plinskih ili električnih štednjaka ili u unutrašnjost vruće pećnice.
- U slučaju kvara ili oštećenja kabela za napajanje, popravke na uređaju smije izvoditi isključivo kvalificirani tehničar ili ovlašteni tehnički servis.
- Ne izvodite izmjene na uređaju kako ne biste poništili jamstvo.
- Uporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- Ne proljevajte tekućine po utikaču i postolju.



1.3 Upozorenja za ovaj uređaj

- Ne koristite kuhalo za vodu ako je ručka labava.
- Pobrinite se da je dno u unutrašnjosti potpuno prekriveno vodom prije pokretanja kuhala za vodu.
- Kuhalo za vodu uvijek koristite s isporučenim postoljem.
- Prije pokretanja kuhala za vodu provjerite je li poklopac dobro zatvoren i ne otvarajte ga tijekom rada.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove proizvođača. Uporaba rezervnih dijelova koje ne preporuča proizvođač može uzrokovati požar, električni udar ili tjelesne ozljede.

Informacije o potrošnji energije u stanju isključenosti/pripravnosti

Tehnički podaci koji se odnose na potrošnju energije u stanju isključenosti/pripravnosti uređaja mogu se pronaći na internetskoj stranici www.smeg.com na stranici posvećenoj dotičnom proizvodu.

1.4 Odgovornost proizvođača

Proizvođač odbija svaku odgovornost za štete koje pretrpe ljudi i stvari uzrokovane:

- uporabom uređaja drugačijom od predviđene;
- propustom u čitanju korisničkog priručnika;
- prepravljanim čak i u jednog dijela uređaja;
- uporabom neoriginalnih rezervnih dijelova;
- nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja.

Za informacije o Smeg distributeru u Vašoj zemlji i sve zahtjeve za pomoć ili jamstvo posjetite mrežnu stranicu www.smeg.com u odjeljku namijenjenom za kontakte.

1.5 Odlaganje



Odlaganje ovog uređaja izvodi se odvojeno od ostalog otpada (Direktiva EU br. 19 iz 2012. godine).

- Ovaj uređaj ne sadrži tvari u količinama koje se smatraju opasnim za zdravlje i okoliš, u skladu s važećim europskim direktivama.
- Staru električnu opremu ne smijete odlagati zajedno s otpadom iz kućanstva! U skladu s važećim zakonima, električni uređaji kojima je istekao vijek trajanja moraju se odnijeti u odvojene centre za prikupljanje električnog i elektroničkog otpada. Za daljnje informacije obratite se nadležnim lokalnim vlastima ili djelatnicima centara za odvojeno prikupljanje otpada.
- Isporučite materijale za pakiranje u odgovarajuće sabirne centre.



Upozorenja



Opasnost od požara:

- Ne postavljajte uređaj na vruće površine, u blizini upaljenih plinskih ili električnih štednjaka ili u unutrašnjost vruće pećnice.



Opasnost od opekotina:

- Nemojte prepuniti kuhalo za vodu (iznad maksimalnog predviđenog kapaciteta od 1,7 litara) kako bi izbjegli prskanje kipuće vode.
- Površine kuhala za vodu podvrgnute su visokim temperaturama, ne dirajte vruće površine i koristite ručku.
- Nakon što zavrije, pričekajte nekoliko sekundi i polako sipajte vodu kako biste izbjegli prolijevanje i prskanje.
- Nemojte prekomjerno naginjati kuhalo za vodu na kraju zagrijavanja kako biste izbjegli opekotine uslijed prskanja kipuće vode.
- Ne držite lice preblizu poklopcu kako biste izbjegli opeklina od vruće pare.
- Prije čišćenja ostavite da se uređaj ohladi.
- Površine grijaćeg elementa podvrgnute su rezidualnoj toplini nakon uporabe. Obratite pažnju.



Opasnost od gušenja plastičnom ambalažom:

- Nemojte ostavljati ambalažu ili njezine dijelove bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da se igraju plastičnim vrećicama za pakiranje.



Opasnost od električnog udara:

- Umetnite utikač u kompatibilnu i uzemljenu utičnicu.
- Ne prepravljajte uzemljenje.
- Ne koristite adapter.
- Ne koristite produžetak.
- Izvucite utikač iz utičnice kada kuhalo za vodu nije u uporabi, prije čišćenja i u slučaju kvara.
- Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do smrti, požara ili električnog udara.



Pažnja

- Za čišćenje površina koje dolaze u kontakt s namirnicama pridržavajte se posebnih napomena za čišćenje u uputama.



1 Varovania

Tento návod na použitie je neoddeliteľnou súčasťou spotrebiča, a preto sa musí uchovávať v celku a v dosahu používateľa, a to po celú dobu životnosti spotrebiča.

1.1 Očakávané používanie

- Spotrebič používajte iba vo vnútri v maximálnej nadmorskej výške 2000 metrov.
- Spotrebič je určený na použitie v domácnosti a iných podobných prevádzkach, napríklad:
 - v kuchynských priestoroch pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných zariadeniach,
 - v zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami,
 - pre návštevníkov hotelov, motelov a iných ubytovacích zariadení,
- Pre iné použitie, ako napríklad v reštauráciách, baroch a kaviarňach, je spotrebič nevhodný.
- Spotrebič používajte iba na ohrievanie vody. Kanvicu nikdy nenapĺňajte inými tekutinami.
- Použitie tohto spotrebiča je povolené aj osobám (vrátane detí vo veku minimálne 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami iba ak sú pod dohľadom dospelých alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a porozumeli nebezpečenstvu spojenému s jeho používaním.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

- Spotrebič a jeho napájací kábel udržiajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Čistenie alebo údržbu môžu vykonávať deti vo veku minimálne 8 rokov, a to výhradne pod dohľadom dospelých osoby.

1.2 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Neponárajte prístroj, napájací kábel, zástrčku ani základňu do vody, ani inej tekutiny. Neodpájajte prístroj z elektrickej siete mokrými rukami ani ťahaním za napájací kábel.
- Nikdy neumývajte prístroj v umývačke riadu.
- Neumiestňujte spotrebič nad horúce povrchy, plynový sporák alebo do horúcej rúry.
- V prípade poruchy zariadenia alebo poškodenia napájacieho kábla, opravu smie vykonávať iba kvalifikovaný technik alebo autorizovaný servis.
- Nevykonávajte žiadne úpravy spotrebiča sami, pretože tým stratíte platnosť záruky.
- Nesprávne použitie spotrebiča môže spôsobiť zranenie.
- Zabráňte tomu, aby sa voda dostala do kontaktu s konektorom alebo základňou.



Varovania

1.3 Upozornenie pre tento spotrebič

- Kanvicu nepoužívajte, ak je rukoväť uvoľnená.
- Pred použitím kanvice sa uistite, že je vnútorné dno úplne pokryté vodou.
- Kanvicu používajte iba so základňou dodávanou spolu s prístrojom.
- Pred zapnutím kanvice skontrolujte, či je veko správne zatvorené a počas používania ich neotvárajte.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Použitie náhradných dielov, ktoré nie sú schválené výrobcom, môže viesť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb.

Informácie o spotrebe energie vo vypnutom/pohotovostnom stave

Technické údaje o spotrebe elektrickej energie spotrebiča vo vypnutom/pohotovostnom stave nájdete na www.smeg.com na stránke zodpovedajúcej príslušnému produktu.

1.4 Zodpovednosť výrobcu

Výrobca nezodpovedá za škody na zdraví alebo na majetku spôsobené:

- použitím prístroja na iné účely, než na ktoré je určený,
- neprečítaním návodu na použitie,
- manipuláciou s ktoroukoľvek časťou prístroja,
- nepoužitím originálnych náhradných dielov,
- nedodržaním bezpečnostných pokynov.

Pre informácie o distribútorovi Smeg vo vašej krajine a pre akúkoľvek pomoc alebo požiadavky na záruku navštívte webovú stránku www.smeg.com v časti venovanej kontaktom.

1.5 Likvidácia prístroja



Tento spotrebič musí byť zlikvidovaný oddelene od ostatného odpadu (smernica 2012/19/EU).

- Prístroj neobsahuje látky v množstvách dostatočných na to, aby boli považované za nebezpečné pre zdravie a životné prostredie, v súlade s platnými európskymi smernicami.
- Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu! Aby sa dodržali platné právne predpisy, staré spotrebiče, ktoré dosiahli koniec svojej životnosti, by sa mali odovzdať do zariadenia určeného na likvidáciu odpadu, kde ich možno triediť. Ďalšie informácie vám môžu poskytnúť zodpovedné miestne orgány alebo prevádzky určené na likvidáciu odpadu.
- Obalový materiál zlikvidujte v príslušnom zariadení určenom na likvidáciu odpadu.

Varovania



Nebezpečenstvo požiaru:

- Neumiestňujte spotrebič nad horúce povrchy, plynový sporák alebo do horúcej rúry.



Nebezpečenstvo popálenia:

- Pri plnení neprekračujte kapacitu kanvice (nad maximálnu kapacitu 1,7 litra), inak môže vriaca voda špliechať von z kanvice.
- Povrchy kanvice sú vystavené vysokým teplotám – nedotýkajte sa horúcich povrchov, používajte rukoväť.
- Keď voda v kanvici zovrie, počkajte niekoľko sekúnd, a potom pomaly vylievajte vodu tak, aby vám neprskala naokolo a aby ste ju neliali príliš rýchlo.
- Horúcu kanvicu príliš nenakláňajte – vriaca voda by mohla vystreknúť a spôsobiť popáleniny.
- Svoju tvár držte v bezpečnej vzdialenosti od veka, aby ste predišli riziku popálenia od unikajúcej pary.
- Pred čistením nechajte kanvicu vychladnúť.
- Povrch ohrievacieho telesa môže byť horúci aj istý čas po použití. Dávajte si pozor.



Nebezpečenstvo udusenia spôsobené plastovým obalom:

- Nenechávajte obal ani jeho časti bez dozoru.
- Nedovoľte deťom hrať sa s plastovými vreckami.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:

- Prístroj pripojte do uzemnenej 3-pólovej zásuvky.
- Neodstraňujte uzemnenie.
- Nepoužívajte rozvodku.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Keď kanvicu nepoužívate, odpojte ju z elektrickej siete. Kanvicu tiež odpojte z elektrickej siete pred čistením alebo ak spozorujete akúkoľvek poruchu.
- Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť smrť, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.



Pozor

- Pri čistení povrchov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami, dodržujte špeciálne pokyny na čistenie, uvedené v návode.

SK



Upozorenja

1 Upozorenja

Ovaj korisnički priručnik čini sastavni deo uređaja i treba ga u celini sačuvati i imati pri ruci tokom veka trajanja uređaja.

1.1 Namena

- Uređaj koristite samo u zatvorenom prostoru i na maksimalnoj nadmorskoj visini od 2000 metara.
- Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i u slične svrhe, kao što su:
 - kuhinja za osoblje u prodavnicama, kancelarije i druga radna okruženja;
 - pansioni i seoski turizam;
 - za goste hotela, motela i stambenih objekata;
- Ostale upotrebe, kao što su restorani, barovi i kafići, nisu primerene.
- Uređaj koristite samo za zagrevanje vode. Nemojte ga koristiti sa drugim tečnostima.
- Upotreba ovog uređaja dozvoljena je licima (uključujući decu od najmanje 8 godina) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima samo ako su pod nadzorom odraslih ili ako su upućena u bezbednu uporebu uređaja i razumeju opasnosti povezane sa njegovom upotrebom.
- Deca se ne smeju igrati uređajem.

- Držite uređaj i kabl za napajanje van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Radove na čišćenju i održavanju mogu obavljati deca sa navršених 8 godina starosti isključivo pod nadzorom odrasle osobe.

1.2 Opšta upozorenja o bezbednosti

- Ne uranjajte uređaj, kabl za napajanje, utikač ili postolje u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabla ili mokrim rukama.
- Nemojte prati uređaj u mašini za pranje sudova.
- Nemojte postavljati uređaj na vruće površine, ili u blizini upaljenih plinskih ili električnih peći, u unutrašnjost pećnice ili u blizini izvora toplote.
- U slučaju kvara ili oštećenja kabla za napajanje, popravke na uređaju sme da obavlja isključivo kvalifikovani tehničar ili ovlašćeni servis za tehničku pomoć.
- Nemojte vršiti promene na uređaju jer će to poništiti garanciju.
- Nepravilna upotreba uređaja može prouzrokovati povrede.
- Ne prosipajte tečnost na utikač i postolje za napajanje.

SR



1.3 Upozorenja za ovaj uređaj

- Nemojte koristiti kuvalo za vodu ako se drška olabavila.
- Uverite se da je dno unutrašnjosti potpuno prekriveno vodom pre upotrebe kuvala za vodu.
- Kuvalo za vodu uvek koristite sa isporučenim postoljem.
- Proverite da li je poklopac dobro zatvoren pre nego što uključite kuvalo za vodu i ne otvarajte ga dok je u upotrebi.
- Koristite isključivo originalne rezervne delove proizvođača. Upotreba rezervnih delova koje nije preporučio proizvođač može izazvati požar, strujni udar ili telesne povrede.

Informacije o potrošnji energije u režimu isključenosti/pripravnosti

Tehnički podaci koji se odnose na potrošnju energije u režimu isključenosti/pripravnosti uređaja mogu se naći na veb lokaciji www.smeg.com na stranici posvećenoj tom proizvodu.

1.4 Odgovornost proizvođača

Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nanесenu licima, imovini ili životinjama nastalu:

- upotrebom uređaja u svrhe koje nisu predviđene;
- propustom u čitanju korisničkog priručnika;
- menjanjem bilo kog dela uređaja;
- upotrebom neoriginalnih rezervnih delova;
- nepridržavanjem bezbednosnih upozorenja.

Ako su Vam potrebne informacije o Smeg distributeru u Vašoj zemlji ili imate zahteve za pomoć ili garanciju, posetite internet stranicu www.smeg.com u odeljku namenjenom za kontakte.

1.5 Odlaganje



Odlaganje ovog uređaja vrši se odvojeno od ostalog otpada (Direktiva EU br. 19 iz 2012. godine).

- Ovaj uređaj ne sadrži materije u količinama koje bi se smatrale opasnim za zdravlje i okolinu, u skladu sa važećim evropskim direktivama.
- Staru električnu opremu ne smete odlagati zajedno sa otpadom iz domaćinstva! U skladu sa važećim zakonima, električni uređaji kojima je istekao rok trajanja moraju se odneti u odvojene centre za prikupljanje električnog i elektronskog otpada. Za dodatne informacije obratite se nadležnim lokalnim vlastima ili zaposlenima u centru za odvojeno prikupljanje otpada.
- Odnosite ambalažni materijal u odgovarajuće lokalne centre za prikupljanje.



Upozorenja



Opasnost od požara:

- Nemojte postavljati uređaj na vruće površine, ili u blizini upaljenih plinskih ili električnih peći, u unutrašnjost pećnice ili u blizini izvora toplote.



Opasnost od gušenja plastičnom ambalažom:

- Nemojte ostavljati ambalažu ili njene delove bez nadzora.
- Nemojte dozvoliti da se deca igraju plastičnim ambalažnim kesama.



Opasnost od opekotina:

- Nemojte prepuniti kuvalo za vodu (iznad maksimalnog predviđenog kapaciteta od 1,7 litara) kako biste izbegli prskanje ključale vode.
- Površine kuvala za vodu su podložne visokim temperaturama, ne dodirujte vruće površine i koristite dršku.
- Nakon što dođe do ključanja, sačekajte nekoliko sekundi i polako sipajte vodu kako biste izbegli prosipanje i prskanje.
- Nemojte preterano naginjati kuvalo za vodu na kraju zagrevanja kako biste izbegli opekotine usled prskanja ključale vode.
- Nemojte držite lice preblizu poklopcu kako biste izbegli opekotine od vruće pare.
- Pre čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.
- Površine grejnog elementa su podložne zaostaloj toploti nakon upotrebe. Obratite pažnju.



Opasnost od električnog udara:

- Umetnite utikač u odgovarajuću i uzemljenu utičnicu.
- Ne dirajte uzemljenje.
- Nemojte koristiti adapter.
- Nemojte koristiti produžni kabl.
- Izvucite utikač iz utičnice kada se kuvalo za vodu ne koristi, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Nepridržavanje ovih upozorenja može dovesti do smrti, požara ili strujnog udara.



Pažnja

- Prilikom čišćenja površina koje dolaze u kontakt sa namirnicima, pridržavajte se posebnih napomena za čišćenje u uputstvima.



1 Figyelmeztetések

A használati kézikönyv a berendezés elválaszthatatlan részét képezi, és ép állapotban kell megőrizni, valamint a használó részére elérhető helyen a berendezés teljes élettartama alatt.

1.1 Rendeltetés

- A berendezést csak zárt helyen és maximum 2000 méter magasságban használja.
- A berendezés csak háztartási és hasonló feltételeken történő alkalmazásra van tervezve:
 - üzletek, irodák és egyéb munkakörnyezetek alkalmazottai részére kialakított konyha;
 - panziókban és falusi vendéglátóhelyeken;
 - ügyfeleknél szállodákban, motelben és lakóövezeti környezetekben.
- Egyéb használatra, mint éttermekben, bárban és kávézókban nem megfelelő.
- A berendezést csak vízmelegítésre használja. Ne használjon más folyadékokat.
- A berendezés használata csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (legalább 8 éves gyermekek számára is) megengedett, felnőtt felügyelete mellett vagy ha a berendezés használatára megtanították és megértették a használatához kapcsolódó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.

- A berendezést és a tápkábelét tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekektől.
- Takarítási vagy karbantartási munkákat csak 8 évesnél idősebb gyermekek végezhetnek, kizárólag felnőtt felügyelete mellett.

1.2 Általános biztonsági figyelmeztetések

- Nem merítse a berendezést, a tápkábelt, a villásdugót vagy az alapot vízbe vagy bármilyen más folyadékba. A villásdugót ne a kábelt húzva vagy nedves kézzel válassza le a hálózati csatlakozóról.
- Ne mossa a berendezést mosogatógépben.
- Ne helyezze a berendezést meleg felületre vagy bekapcsolt elektromos vagy gáztűzhely közelébe.
- Meghibásodás vagy a tápkábel sérülése esetén a készülék javításával kizárólag képzett szakembert vagy hivatalos szervizt bízson meg.
- A garancia érvényben tartása érdekében, ne módosítsa a berendezést.
- A berendezés nem rendeltetésszerű használata sérülést okozhat.
- Ne öntsön folyadékot a hálózati csatlakozóra és a hálózati aljzatra.



Figyelmeztetések

1.3 Ezzel a berendezéssel kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne használja a vízforralót, ha a fogantyú meg van lazulva.
- Ügyeljen arra, hogy a belső aljzatot teljesen befedje a víz, mielőtt a vízforralót működésbe hozza.
- A vízforralót mindig a kapott alappal használja.
- Ellenőrizze, hogy a tető teljesen le van zárva mielőtt bekapcsolja a vízforralót és működése közben ne nyissa ki.
- Kizárólag a gyártó eredeti cserealkatrészeit használja. A gyártó által nem javasolt cserealkatrészek használata, tűzesetet, áramütést vagy személyi sérülést okozhatnak.

Energiafogyasztási információk kikapcsolt/készenléti üzemmódban

A készülék kikapcsolt/készenléti üzemmódbantörténőenergiafogyasztására vonatkozó műszaki adatok a www.smeg.com weboldalon található az adott termék oldalán.

1.4 A gyártó felelőssége

A gyártó elhárít minden felelősséget azokért a személyi és vagyoni károkért, amelyeket a következők okozzák:

- a berendezés rendeltetésétől eltérő használata;
- a használati kézikönyv el nem olvasása;
- a berendezés akárcsak egy részének rongálása;
- nem eredeti alkatrészek használata;
- a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása.

A Smeg Ön országában működő forgalmazójára vonatkozó információkért, valamint bármilyen ügyfélszolgálati kéréssel vagy garanciaigénnyel kapcsolatban látogasson el a www.smeg.com weboldalra és tekintse meg a kapcsolat menüpontot.

1.5 Ártalmatlanítás



Ezt a berendezést a más hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani (2012/19/EU irányelv).

- Ez a berendezés nem tartalmaz olyan mennyiségű semmilyen anyagot, amely a hatályos európai irányelvek szerint az egészségre és a környezetre veszélyesnek minősül.
- A régi elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni! A hatályos jogszabályoknak megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos készülékeket az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtőközpontjaiban kell leadni. További információkért vegye fel a kapcsolatot az illetékes helyi hatóságokhoz vagy a szelektív hulladékgyűjtő központok munkatársaival.
- Vigye a csomagolóanyagokat a megfelelő szelektív hulladékgyűjtő központokba.

Figyelmeztetések



Tűzveszély:

- Ne helyezze a berendezést meleg felületre vagy bekapcsolt elektromos vagy gáztűzhely közelébe.



Égési sérülés veszélye:

- Ne töltse túl a vízforralót (a megadott 1,7 liternél többet), elkerülendő a forró víz fröccsenését.
- A vízforraló felületének hőmérséklete magas, ne érintse meg a meleg felületeket, használja a fogantyút.
- Amikor a víz felforr, várjon néhány másodpercet és lassan öntse ki a vizet, hogy elkerülje a víz kifröccsenését és kifolyását.
- Ne döntse meg túlzottan a vízforralót a melegítés végén, hogy elkerülje a forró víz fröccsenését.
- Ne tartsa az arcát túl közel a fedélhez, hogy elkerülje a forró gőz kicsapódásából eredő égési sérüléseket.
- Hagyja lehűlni a berendezést, mielőtt elvégzi a tisztítást.
- A melegítő elem felülete meleg marad a használat után is. Figyeljen oda.



A műanyagcsomagolásból eredő fulladásveszély:

- Ne hagyja őrizetlenül a csomagolást vagy annak részeit.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolás műanyag zsákjaival játszanak.



Áramütés veszélye:

- Helyezze a dugót egy megfelelő, földelt hálózati csatlakozóba.
- Ne rongálja a földelést.
- Ne használjon adaptert.
- Ne használjon hosszabbítót.
- Amikor a vízforraló nem működik, a tisztítás elvégzése előtt, és meghibásodás esetén, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.
- A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása élet-és tűzveszélyes vagy áramütést okozhat.



Figyelem

- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításához tartsa be az utasítások közt feltüntetett speciális tisztítási utasításokat.



Avertismente

1 Avertismente

Acest manual de utilizare constituie parte integrantă a aparatului și trebuie să fie păstrat intact și la îndemâna utilizatorului pe toată durata de viață a aparatului.

1.1 Utilizare prevăzută

- Utilizați aparatul numai în interior și la o altitudine maximă de 2000 de metri.
- Aparatul este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - în zona de bucătărie, pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - în pensiuni și agroturism;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri și medii rezidențiale;
- Alte utilizări, cum ar fi în restaurante, baruri și cafenele, sunt impropii.
- Utilizați aparatul numai pentru a încălzi apa. A nu se utiliza cu alte lichide.
- Utilizarea acestui aparat este permisă de către persoane (inclusiv copii cu vârsta de cel puțin 8 ani) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse numai dacă sunt sub supravegherea adulților sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate utilizării acestuia.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

- Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Lucrările de curățare sau întreținere pot fi efectuate de către copii cu vârsta de minim 8 ani, exclusiv sub supravegherea unui adult.

1.2 Avertismente generale de siguranță

- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare, ștecherul sau baza în apă sau în orice alt lichid. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu sau cu mâinile ude.
- Nu spălați aparatul în mașina de spălat vase.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți sau lângă arzătoare aprinse pe gaz sau electrice sau în interiorul unui cuptor fierbinte.
- În cazul unei defecțiuni sau dacă cablul de alimentare este deteriorat, solicitați repararea aparatului exclusiv de către un tehnician calificat sau un serviciu de asistență tehnică autorizat.
- Nu modificați aparatul deoarece aceasta va anula garanția.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza vătămări.
- Nu vărsați lichide pe ștecherul de alimentare și pe baza de alimentare.

RO



1.3 Avertismente pentru acest aparat

- Nu utilizați fierbătorul dacă mânerul s-a slăbit.
- Asigurați-vă că fundul intern este complet acoperit cu apă înainte de a utiliza fierbătorul.
- Utilizați întotdeauna fierbătorul cu baza furnizată.
- Verificați dacă capacul este bine închis înainte de a porni fierbătorul și nu-l deschideți în timpul utilizării.
- Utilizați numai piese de schimb originale de la producător. Utilizarea pieselor de schimb nerecomandate de producător poate provoca incendiu, electrocutare sau vătămare corporală.

Informații despre consumul de energie în modul oprit/stand-by

Datele tehnice referitoare la consumul de energie al dispozitivului în modul oprit/stand-by sunt disponibile pe website-ul www.smeg.com, pe pagina corespunzătoare produsului în cauză.

1.4 Responsabilitatea producătorului

Producătorul își declină orice responsabilitate pentru daunele suferite de persoane și lucruri cauzate de:

- utilizarea aparatului altfel decât cea prevăzută;
- necitirea manualului de utilizare;
- modificarea chiar și a unei singure piese a aparatului;
- utilizarea de piese de schimb neoriginale;
- nerespectarea avertismentelor de siguranță.

Pentru informații despre distribuitorul Smeg din țara dumneavoastră și pentru eventuale solicitări de asistență sau garanție, vizitați site-ul www.smeg.com în secțiunea dedicată contactelor.

1.5 Eliminare



Acest aparat trebuie aruncat separat de alte deșeuri (Directiva 2012/19/UE).

- Acest aparat nu conține substanțe în cantități considerate periculoase pentru sănătate și mediu, în conformitate cu directivele europene în vigoare.
- Echipamentele electrice vechi nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu legislația în vigoare, aparatele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie duse la centre de colectare separată a deșeurilor electrice și electronice. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale responsabile sau angajații centrelor de colectare separată a deșeurilor.
- Livrați materialele de ambalare la centre adecvate de colectare separată a deșeurilor.



Avertismente



Pericol de incendiu:

- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți sau lângă arzătoare aprinse pe gaz sau electrice sau în interiorul unui cuptor fierbinte.



Pericol de sufocare din cauza ambalajelor din plastic:

- Nu lăsați ambalajul sau părțile acestuia nesupravegheate.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile din plastic.



Pericol de arsuri:

- Nu umpleți excesiv fierbătorul (depășind capacitatea maximă de 1,7 litri) pentru a evita stropirea cu apă clocotită.
- Suprafețele fierbătorului sunt supuse temperaturilor ridicate, nu atingeți suprafețele fierbinți, utilizați mânerul.
- După ce a ajuns la fierbere, așteptați câteva secunde și turnați apa încet pentru a evita vărsările și stropirea.
- Nu înclinați excesiv fierbătorul la sfârșitul încălzirii pentru a evita arsurile din cauza stropilor de apă clocotită.
- Nu ține fața prea aproape de capac pentru a evita arsurile din cauza aburului fierbinte.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Fiți atenți.



Pericol de electrocutare:

- Introduceți ștecherul într-o priză conformă și cu împământare.
- Nu modificați împământarea.
- Nu utilizați un adaptor.
- Nu utilizați un prelungitor.
- Scoateți ștecherul din priză atunci când fierbătorul nu este în uz, înainte de curățare și în cazul unei defecțiuni.
- Nerespectarea acestor avertismente poate duce la moarte, incendiu sau electrocutare.

RO



Atenție

- Când curățați suprafețele care intră în contact cu alimentele, urmați instrucțiunile speciale de curățare din instrucțiuni.



1 Важни совети

Ова упатство за употреба е составен дел на апаратот и мора да се чува во целост и на дофат на корисникот во текот на целиот животен циклус на апаратот.

1.1 Предвидена употреба

- Употребувајте го апаратот само во затворени простории и на максимална надморска височина од 2000 метри.
- Апаратот е наменет за употреба за домашна и слична примена, како на пример:
 - во кујни за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини;
 - во објекти за ноќевање со појадок и агротуризам;
 - од клиенти во хотели, мотели и станбени средини;
- Други употреби, како во ресторани, барови и кафулиња, се несоодветни.
- Користете го апаратот само за загревање вода. Не користете со други течности.
- Употребата на овој апарат е дозволена на лица (вклучувајќи деца на возраст од најмалку 8 години) со намалени физички, сетилни или ментални способности само доколку се под надзор на возрасни или се поучени за безбедно користење на апаратот и ако ги разбрале опасностите поврзани со неговата употреба.
- Децата не смеат да си играат со апаратот.

- Чувајте го апаратот и кабелот за напојување надвор од дофат на деца под 8-годишна возраст.
- Работите за чистење или одржување може да ги вршат деца на возраст од најмалку 8 години, исклучиво под надзор на возрасен.

1.2 Општи безбедносни предупредувања

- Не потопувајте го апаратот, кабелот за напојување, приклучокот или основата во вода или која било друга течност. Не вадете го приклучокот од штекерот со влечење на кабелот или со влажни раце.
- Не мијте го апаратот во машина за миење садови.
- Не ставајте го апаратот врз топли површини или во близина на вклучени шпорети на гас или електрични шпорети или во топла перна.
- Во случај на дефект или ако кабелот за напојување е оштетен, поправете го апаратот исклучиво од страна на квалификуван техничар или овластен сервис за техничка помош.
- Не модификувајте го апаратот, бидејќи тоа ќе ја поништи гаранцијата.
- Неправилната употреба на апаратот може да предизвика повреда.
- Не истурајте течности врз приклучокот за напојување и врз основата за напојување.



Важни совети

1.3 Предупредувања за овој апарат

- Не користете го бокалот ако рачката е разлабавена.
- Уверете се дека внатрешното дно е целосно покриено со вода пред да го активирате бокалот.
- Секогаш користете го бокалот со испорачаната основа.
- Проверете дали капакот е добро затворен пред да го вклучите бокалот и не отворајте го додека е во функција.
- Користете само оригинални резервни делови од производителот. Употребата на резервни делови што не се препорачани од производителот може да предизвика пожар, струен удар или повреди на лица.

Информации за потрошувачката на енергија во режим на исклучување/режим на подготвеност

Техничките податоци кои се однесуваат на потрошувачката во режим на исклучување/подготвеност на апаратот може да се најдат на веб-страницата www.smeg.com на страницата посветена на предметниот производ.

1.4 Одговорност на производителот

Производителот одбива секаква одговорност за повреди или материјална штета предизвикана од:

- употреба на апаратот поинаква од наведената;
- непочитување на упатството за употреба;
- менување на кој било дел од апаратот;
- употреба на неоригинални резервни делови;
- непочитување на безбедносните предупредувања.

За информации за дистрибутерот „Smeg“ во вашата земја и за какви било барања за помош или гаранција, посетете ја веб-локацијата www.smeg.com во делот за контакти.

1.5 Отстранување во отпад



Овој апарат мора да се фрли одделно од другиот отпад (Директива 2012/19/EU).

- Овој апарат не содржи супстанции во количини кои се сметаат за опасни за здравјето и животната средина, во согласност со важечките европски директиви.
- Старата електрична опрема не смее да се фрла со домашен отпад! Во согласност со важечкото законодавство, електричните апарати по завршувањето на нивниот корисен век треба да се однесат во центри за селекција на електричен и електронски отпад. За дополнителни информации, контактирајте со надлежните локални власти или вработените во центрите за селекција на отпад.
- Однесете ги материјалите за пакување во соодветни центри за селекција на отпад.

Важни совети



Опасност од пожар:

- Не ставајте го апаратот врз топли површини или во близина на вклучени шпорети на гас или електрични шпорети или во топла перна.



Опасност од изгореници:

- Не преполнувајте го бокалот (над максималниот капацитет од 1,7 литри) за да избегнете прскање на врелата вода.
- Површините на бокалот подлежат на високи температури, не допирајте ги жешките површини, користете ја рачката.
- Откако ќе дојде до вриење, почекајте неколку секунди и полека истурете ја водата за да избегнете излевање и прскање.
- Не навалувајте го претерано бокалот по загревањето за да избегнете изгореници поради прскање со врела вода.
- Не држете го лицето премногу блиску до капакот за да избегнете изгореници од жешката пареа.
- Оставете го апаратот да се излади пред да го чистите.
- Површината на грејниот елемент задржува топлина по користењето. Обрнете внимание.



Опасност од задушување поради пластична амбалажа:

- Не оставајте го пакувањето или делови од него без надзор.
- Не дозволувајте децата да си играат со пластичните кеси за пакување.



Опасност од струен удар:

- Вметнете го приклучокот во соодветен и заземјен штекер.
- Не модификувајте го заземјувањето.
- Не користете адаптер.
- Не користете продолжен кабел.
- Извадете го приклучокот од штекерот кога бокалот не се користи, пред чистење и во случај на дефект.
- Непочитувањето на овие предупредувања може да предизвика смрт, пожар или струен удар.



Предупредување

- Кога чистите површини кои доаѓаат во контакт со храна, следете ги специјалните упатства за чистење во прирачникот.

МК



Застереження

1 Застереження

Цей посібник з експлуатації є невіддільною частиною приладу й повинен зберігатися в цілісності та в доступності для користувача протягом усього життєвого циклу приладу.

1.1 Використання за призначенням

- Експлуатуйте цей прилад лише на висоті, що не перевищує 2 000 метрів над рівнем моря.
- Цей прилад призначений для використання в побутових і подібних цілях, як-от:
 - у зонах приготування їжі персоналом магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
 - у готелях типу «постіль та сніданок» і закладах сільського туризму;
 - клієнтами готелів, мотелів, а також у житлових приміщеннях.
- Застосування в таких місцях, як ресторани, бари й кафе вважається використанням не за призначенням.
- Використовуйте цей прилад тільки для нагрівання води. Не використовуйте його з іншими рідинами.
- Використання цього приладу дозволено особам (зокрема дітям віком принаймні 8 років) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, лише якщо вони перебувають під наглядом дорослих або пройшли інструктаж щодо безпечної експлуатації приладу та зрозуміли чинники небезпеки, пов'язані з його використанням.
- Дітям не дозволяється грати із цим приладом.

- Тримайте прилад і його кабель живлення в місцях, недоступних для дітей у віці до 8 років.
- Роботи з очищення чи догляду за приладом можуть здійснюватися дітьми, яким виповнилося принаймні 8 років, за умови нагляду за ними дорослої людини.

1.2 Загальні застереження з техніки безпеки

- Не допускається занурення приладу, кабелю живлення, вилки кабелю чи основи приладу у воду або в будь-яку іншу рідину. Не здійснюйте виймання вилки з розетки електромережі, тягнучи за кабель або утримуючи вилку мокрими руками.
- Не допускається миття приладу в посудомийній машині.
- Не ставте прилад на гарячі поверхні, поряд з увімкнутими газовими чи електричними конфорками або всередину нагрітої духовки.
- У разі несправності приладу чи пошкодження кабелю живлення для їхнього ремонтування звертайтеся тільки до кваліфікованого фахівця чи в уповноважену службу технічної підтримки.
- Не вносьте зміни до конструкції приладу, щоб не втратити право на гарантійне обслуговування.
- Неналежна експлуатація приладу може спричинити травми.
- Не лийте рідину на вилку кабелю живлення та на основу приладу, від якої здійснюється його живлення.



1.3 Заходи безпеки під час використання цього приладу

- Не допускається користування електричним чайником із послабленим кріпленням ручки.
- Перш ніж увімкнути живлення, простежте за тим, щоб дно електричного чайника було повністю вкрите водою.
- Експлуатуйте електричний чайник тільки з основою з його комплекту постачання.
- Перш ніж увімкнути живлення, перевірте, щоб кришка була щільно закрита й не відкривайте її, поки прилад працює.
- Користуйтеся винятково оригінальними запасними частинами від виробника. Застосування запасних частин, які не були рекомендовані виробником, може спричинити пожежу, ураження електричним струмом або травми.

Інформація щодо енергоспоживання у неробочому режимі та режимі очікування (stand-by)

Технічні відомості щодо споживання енергії у неробочому режимі та режимі очікування (stand-by) наведено на сайті www.smeg.com на сторінках відповідних пристроїв.

1.4 Відповідальність виробника

Виробник відмовляється нести будь-яку відповідальність за шкоду, спричинену людям чи майну, в таких випадках:

- застосування приладу за призначенням, відмінним від передбаченого;
- нехтування вимогою щодо прочитання посібника з експлуатації;
- порушення цілісності навіть будь-якої окремої частини приладу;
- застосування неоригінальних запасних частин;
- недотримання застережень із техніки безпеки.

Щоб отримати інформацію щодо дистриб'ютора Smeg у певній країні або відповіді на можливі запити щодо допомоги або гарантійного обслуговування, відвідайте на вебсайті www.smeg.com розділ Контакти.

1.5 Утилізація



Утилізація цього приладу має відбуватись окремо від інших відходів (Директива 2012/19/EU).

- Цей прилад не містить будь-яких речовин в обсягах, що вважаються небезпечними для здоров'я чи довкілля відповідно до положень чинних європейських директив.
- Утилізація старих електроприладів разом із побутовими відходами заборонена! Відповідно до вимог чинного законодавства електричні прилади, чий термін служби добіг кінця, належить здавати до центрів роздільного збирання електричних та електронних відходів. Для отримання докладнішої інформації зверніться до повноважних місцевих органів влади або до центрів роздільного збирання відходів.
- Матеріали пакування здавайте до відповідних центрів роздільного збирання відходів.



Застереження



Небезпека виникнення пожежі:

- Не ставте прилад на гарячі поверхні, поряд з увімкнутими газовими чи електричними конфорками або всередину нагрітої духовки.



Небезпека отримання опіків:

- Не переповнюйте електричний чайник (понад передбачений максимальний об'єм 1,7 літра), щоб не допустити розбризкування гарячої води.
- Поверхні електричного чайника піддаються нагріванню до високої температури; не торкайтеся гарячих поверхонь, користуйтеся ручкою.
- Після закипання зачекайте кілька секунд, після чого повільно наливайте воду, щоб уникнути розбризкування.
- Не застосовуйте надмірний кут нахилу електричного чайника після завершення нагрівання, щоб уникнути опіків від бризок киплячої води.
- Не підносьте кришку електричного чайника зблизько до обличчя, щоб уникнути впливу пари киплячої води.
- Перш ніж розпочати очищення, дочекайтеся, поки прилад охолоне.
- Після використання поверхня нагрівального елемента зберігає протягом певного часу залишкове тепло. Будьте уважні.



Небезпека ядухи через пластикові елементи пакування:

- Не залишайте без нагляду пакування чи його елементи.
- Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами з комплекту пакування.



Небезпека ураження електричним струмом:

- Вставте вилку в розетку електричної мережі, яка відповідає вимогам та оснащена контактом заземлення.
- Не порушуйте цілісність заземлення.
- Не користуйтеся перехідниками.
- Не користуйтеся подовжувачами.
- Витягайте з розетки вилку кабелю електричного живлення, коли електричний чайник не працює, перед тим, як проводити очищення, а також у випадку несправності.
- Недотримання цих правил техніки безпеки може спричинити летальні наслідки, пожежу або ураження електричним струмом.



Увага!

- Для очищення поверхонь, що контактують із харчовими продуктами, дотримуйтеся спеціальних указівок щодо очищення, наведених в інструкціях.



1 Opozorila

Ta navodila za uporabo so sestavni del aparata in jih je treba hraniti nedotaknjena in na doseg uporabnika skozi celotno življenjsko dobo aparata.

1.1 Namen uporabe

- Napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih in na nadmorski višini največ 2000 metrov.
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih aplikacijah, kot je:
 - v kuhinji za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - v bed and breakfast in kmečkih hišah;
 - s strani strank v hotelih, motelih in stanovanjskih okoljih;
- Druge uporabe, kot so na primer v restauracijah, barih in kavarnah, so neprimerne.
- Napravo uporabljajte samo za ogrevanje vode. Ne uporabljajte z drugimi tekočinami.
- Uporaba tega aparata je dovoljena osebam (vključno z otroki, starimi najmanj 8 let) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi le, če so pod nadzorom odraslih ali če so bili poučeni o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti, povezane z njegovo uporabo.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.

- Napravo in njen napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Čiščenje ali vzdrževalna dela lahko izvajajo otroci, stari najmanj 8 let, izključno pod nadzorom odrasle osebe.

1.2 Splošna varnostna opozorila

- Naprave, napajalnega kabla, vtiča ali podstavka ne potapljajte v vodo ali katero koli drugo tekočino. Vtiča ne izvlačite iz vtičnice tako, da vlečete za kabel ali z mokrimi rokami.
- Naprave ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Naprave ne postavljajte na ali blizu prižganih plinskih ali električnih gorilnikov v notranjost pečice ali blizu virov toplote.
- V primeru okvare ali poškodbe napajalnega kabla naj napravo popravi izključno usposobljen tehnik ali pooblaščen servis tehnične pomoči.
- Naprave ne spreminjajte, ker s tem razveljavite garancijo.
- Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči poškodbe.
- Ne polivajte tekočine po napajalnem vtiču in napajalnem podstavku.



Opozorila

1.3 Opozorila za to napravo

- Ne uporabljajte kotlička, če je ročaj zrahljan.
- Pred uporabo kotlička se prepričajte, da je notranje dno popolnoma prekrito z vodo.
- Kotliček vedno uporabljajte s priloženim podstavkom.
- Preverite, ali je pokrov tesno zaprt, preden vklopite kotliček, in ga ne odpirajte, ko je v uporabi.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele proizvajalca. Uporaba nadomestnih delov, ki jih proizvajalec ne priporoča, lahko povzroči požar, električni udar ali telesne poškodbe.

Poraba energije v izklopljenem stanju/ stanju pripravljenosti

Tehnične podatke o porabi električne energije aparata v izklopljenem stanju/ stanju pripravljenosti lahko najdete na www.smeg.com na strani, ki ustreza zadevnemu izdelku.

1.4 Odgovornost proizvajalca

Proizvajalec zavrača kakršno koli odgovornost za škodo, ki jo utrpijo ljudje in stvari zaradi:

- uporabe naprave, ki ni predvidena;
- neupoštevanja navodil za uporabo;
- poseganja v celi ali en del aparata;
- uporabe neoriginalnih rezervnih delov;
- neupoštevanja varnostnih opozoril.

Za informacije o Smeg distributerju v vaši državi in za vse zahteve za pomoč ali garancijo obiščite spletno mesto www.smeg.com v oddelku namenjenom za stike.

1.5 Odstranjevanje



To napravo je treba odstraniti ločeno od drugih odpadkov (Direktiva 2012/19/EU).

- Ta aparat ne vsebuje snovi v količinah, ki bi lahko bile nevarne za zdravje in okolje, v skladu z veljavnimi evropskimi direktivami.
- Staro električno opremo ne smete zavreči med gospodinjske odpadke! V skladu z veljavno zakonodajo je treba električne naprave, ki so dosegle konec svoje življenjske dobe, oddati v ločene zbirne centre za električne in elektronske odpadke. Za dodatne informacije se obrnite na pristojne lokalne oblasti ali zaposlene v centrih za ločeno zbiranje odpadkov.
- Embalažni material predajte v ustrezne ločene zbirne centre.

Opozorila



Nevarnost požara:

- Naprave ne postavljajte na ali blizu prižganih plinskih ali električnih gorilnikov v notranjost pečice ali blizu virov toplote.



Nevarnost zadušitve zaradi plastične embalaže:

- Ne puščajte embalaže ali njenih delov brez nadzora.
- Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi embalažnimi vrečkami.



Nevarnost opeklin:

- Kotlička ne napolnite preveč (več kot največja prostornina 1,7 litra), da preprečite brizganje vrele vode.
- Površine kotlička so izpostavljene visokim temperaturam, ne dotikajte se vročih površin, uporabljajte ročaj.
- Ko voda zavre, počakajte nekaj sekund in počasi prelijte vodo, da se izognete razlitju in pljuskom.
- Ne nagibajte kotlička preveč ob koncu segrevanja, da se izognete opeklinam zaradi brizganja vrele vode.
- Ne držite obraza preblizu pokrova, da preprečite opekline zaradi uhajanja vroče pare.
- Pred čiščenjem pustite, da se naprava ohladi.
- Površina grelnega elementa je po uporabi izpostavljena preostali toploti. Bodite pozorni.



Nevarnost električnega udara:

- Vtič vstavite v ustrezno in ozemljeno vtičnico.
- Ne dotikajte ozemljitveni kabel.
- Ne uporabljajte adapterja.
- Ne uporabljajte podaljške.
- Izvlecite vtič iz vtičnice, ko kotlička ne uporabljate, pred čiščenjem in v primeru okvare.
- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt, požar ali električni udar.



Pozor

- Pri čiščenju površin, ki prihajajo v stik z živili, upoštevajte posebna navodila za čiščenje v navodilih.



Upozornění

1 Upozornění

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí spotřebiče, a proto musí být v celém svém rozsahu udržován na přístupném místě po celou dobu jeho životnosti.

1.1 Zamýšlené použití

- Spotřebič používejte pouze ve vnitřních prostorách v nadmořské výšce maximálně 2000 metrů.
- Spotřebič je určen k použití v domácnosti a jiných podobných provozech, například:
 - v kuchyňkách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
 - v ubytovacích a stravovacích zařízeních,
 - v pokojích a prostorách pro hosty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
- Jiné použití, jako například v restauracích, barech a kavárnách, je nevhodné.
- Spotřebič používejte pouze k ohřevu vody. Do konvice nenalévejte jiné tekutiny.
- Použití tohoto spotřebiče je povoleno i osobám (včetně dětí ve věku minimálně 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi pouze pokud jsou pod dohledem dospělých nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče nebo byly poučeny a porozuměly nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nikdy nesmí hrát.

- Spotřebič a jeho napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Čištění nebo údržbu mohou provádět děti ve věku minimálně 8 let, a to výhradně pod dohledem dospělé osoby.

1.2 Obecná bezpečnostní upozornění

- Přístroj, jeho napájecí kabel, zástrčku, ani podstavec neponořujte do vody nebo do jakékoli jiné kapaliny. Nevypínejte spotřebič ze zásuvky mokřýma rukama nebo taháním za napájecí kabel.
- Nikdy spotřebič nemyjte v myčce.
- Nepokládejte spotřebič na horké povrchy nebo do blízkosti zapálených plynových nebo elektrických hořáků, ani ho nekládejte do horké trouby.
- Pokud se na spotřebiči vyskytne závada nebo je napájecí kabel poškozen, opravu smí provádět pouze kvalifikovaný technik nebo autorizovaný servis.
- Neprovádějte žádné úpravy spotřebiče, protože tím ztratíte platnost záruky.
- Nesprávné použití spotřebiče může způsobit zranění.
- Zabraňte vylití vody na konektor a podstavec.



1.3 Upozornění pro tento spotřebič

- Konvici nepoužívejte, je-li rukojeť uvolněna.
- Před použitím konvice se ujistěte, že je vnitřní dno zcela pokryto vodou.
- Vždy používejte konvici s dodanou základnou.
- Před zapnutím konvice zkontrolujte, zda je víko pevně zavřené a během používání je neotevírejte.
- Používejte výhradně originální náhradní díly. Použití náhradních dílů, které výrobce neschválil, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

Informace o spotřebě energie ve vypnutém/pohotovostním stavu

Technické údaje o spotřebě elektrické energie spotřebiče ve vypnutém/pohotovostním stavu naleznete na www.smeg.com na stránce odpovídající příslušnému produktu.

1.4 Záruka výrobce

Výrobce nenese odpovědnost za zranění nebo škody na majetku, k nimž dojde v důsledku:

- použití přístroje k jiným, než určeným účelům,
- neseznámení se s návodem k obsluze,
- neoprávněného zásahu do jakékoli části přístroje,
- použití nepůvodních náhradních dílů,
- nedodržení bezpečnostních pokynů.

Informace o distributorovi Smeg ve vaší zemi a jakékoli žádosti o pomoc nebo záruku naleznete na webových stránkách www.smeg.com v části věnované kontaktům.

1.5 Likvidace



Tento spotřebič je třeba likvidovat odděleně od ostatního odpadu (Směrnice 2012/19/EU).

- Přístroj neobsahuje žádné látky v množství dostačujícím k tomu, aby byly podle platných evropských směrnic hodnoceny jako zdraví nebo životnímu prostředí nebezpečné.
- Staré spotřebiče nepatří do domácího odpadu! V souladu s platnou legislativou je třeba předávat staré spotřebiče nebo spotřebiče na konci životnosti do provozoven s oprávněním pro likvidaci. Podrobnější informace lze vyžádat u příslušných místních úřadů nebo subjektů s pověřením pro nakládání s odpadem.
- Obalové materiály likvidujte v příslušných provozech s pověřením pro nakládání s odpadem.



Upozornění



Nebezpečí požáru:

- Nepokládejte spotřebič na horké povrchy nebo do blízkosti zapálených plynových nebo elektrických hořáků, ani ho nevkládejte do horké trouby.



Nebezpečí udušení způsobené plastovým obalem:

- Nenechávejte obalové materiály, ani jejich části mimo dohled.
- Nenechávejte děti, aby si hrály s igelitovými sáčky.



Nebezpečí popálenin:

- Při plnění nepřekračujte kapacitu konvice (nad maximální kapacitu 1,7 litru), vroucí voda by mohla unikat ven.
- Povrchy konvice jsou vystaveny vysokým teplotám - nedotýkejte se horkých povrchů, používejte rukojeť.
- Když se voda začne vařit, počkejte několik sekund a teprve poté vodu pomalu nalévejte, aby nedošlo k vystříknutí vroucí vody nebo aby z ní vroucí voda nevytékala příliš rychle.
- Konvici příliš nenaklánějte – může dojít k vystříknutí vroucí vody s rizikem popálenin.
- Od víka konvice udržujte obličej v bezpečné vzdálenosti, zabráníte tím riziku popálenin z unikající páry.
- Před čištěním nechte přístroj vychladnout.
- Povrch topného tělesa může zůstat teplý i po použití. Buďte opatrní.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem:

- Zapojte do 3kolíkové zásuvky s uzemněním.
- Neodstraňujte zemnicí kabel.
- Nepoužívejte adaptér.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Konvici vypojte ze zásuvky, pokud ji nepoužíváte, chcete začít s čištěním nebo zjistíte jakoukoli závadu.
- Při nedodržení těchto pokynů hrozí smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.



Pozor

- Při čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, dodržujte speciální pokyny pro čištění, uvedené v návodu.

